

## Synthèse pour la candidature en ligne

Remarque : il est possible de consulter l'aide détaillée en allemand et en anglais relative aux différentes étapes de candidature directement dans la [Candidature en ligne](#). Pour ce faire, cliquez sur le symbole « ! ». Si vous souhaitez nous poser des questions, veuillez nous contacter à l'adresse : [fondsinfo@kulturprojekte.berlin](mailto:fondsinfo@kulturprojekte.berlin) ou par téléphone au +49(0)30 30 30 444-49.

Tous les champs comprenant une \* doivent être remplis. Sinon, la page ne peut pas être enregistrée. Il est également possible de saisir des informations, puis de les modifier ultérieurement.

### Étape 1 sur 8 : Présentation succincte du projet

**Titre du projet \*** : spécifiez le titre du projet.

**Description du projet\*** :

La présentation succincte du projet fournit au jury du Berliner Projektfonds Kulturelle Bildung les informations principales. Il est par conséquent indispensable que l'idée sous-jacente au projet soit décrite avec le plus de concision possible, notamment sur le plan artistique. Donnez un aperçu du contenu, des objectifs, des activités, des approches conceptuelles et des perspectives de votre projet. *Nombre maximum de caractères : 2 000.*

**Références en ligne** : informations pertinentes relatives au projet, par exemple, liens vers la page d'accueil, vidéo, documentation de projets antérieurs (*ce champ n'est pas obligatoire*)

**Domaines\*** : musique, théâtre, comédie musicale, danse, littérature, arts visuels, arts de la communication/cinéma, musée, espace public/architecture, arts de la scène, autres (*maximum de 3 domaines*)

**Thème principal/sujet\*** : (2 à 4 mots-clés dans le contenu) : par exemple, éducation en matière environnementale, sensibilisation au racisme, insertion, travail des et avec les réfugiés, etc.

**Âge des participants\*** : le projet est destiné aux enfants/jeunes âgés de (*avec le nombre de participants\* respectifs*) : 0 à 5 ans, 6 à 12 ans, 13 à 18 ans, 19 à 27 ans

**Informations relatives au partenaire éducatif** (*en cas de coopération avec un partenaire éducatif*). Vous pouvez choisir parmi les catégories suivantes : crèche/garderie, école primaire/garderie scolaire, classe d'accueil, école secondaire intégrée SEK I, école secondaire intégrée SEK II, école communautaire, école secondaire SEK I, école secondaire SEK II, centre d'enseignement secondaire supérieur, centre de soutien, autre établissement d'enseignement

**Informations relatives au partenaire pour la jeunesse** (*en cas de coopération avec un partenaire pour la jeunesse*). Vous pouvez choisir parmi les catégories suivantes : centre de loisirs pour enfants ou pour la jeunesse, centre culturel pour la jeunesse, hébergement pour réfugiés, autres

**Début et fin du projet\*** : spécifiez ici le mois et l'année de la période du projet. (*durée de projet maximale : 12 mois*)

**Lancement anticipé du dispositif** : veuillez simplement cocher, puis justifier si le projet doit démarrer en janvier (*date limite : octobre*) ou en juillet (*date limite : mai*).

**Lieu où se déroulera le projet\*** : indiquez ici quels arrondissements de Berlin sont concernés

### Étape 2 sur 8 : Domaines arts et de la culture

**Partenaires du projet dans les domaines des arts et de la culture** :

**structure organisationnelle\*** (*choisir parmi les catégories suivantes*) : personne seule, groupe ou institution

- **Personne seule** : Civilité\* (M./Mme/Autre/Non précisé), titre, prénom\*, nom\*, e-Mail\*, téléphone\*, adresse\*, code postal\*, ville\*, site internet

- **Groupe ou institution** : nom\*, adresse\*, code postal\*, ville\*, description courte\* (*activités du groupe/de l'institution, 500 caractères max.*), site internet, e-mail, téléphone, personne à contacter avec ses coordonnées\*

**Responsable de projet\*** (*choisir parmi les catégories suivantes*) :

- voir personne seule/personne à contacter

- autre responsable de projet : informations sur la personne incluant ses coordonnées\*

**Brève description\*** : décrivez ici votre activité artistique et vos compétences en matière d'éducation culturelle. *Nombre maximum de caractères : 500.*

### Étape 3 sur 8 : Secteur de l'éducation ou de la jeunesse

**Partenaires du projet issus du secteur de l'éducation ou de la jeunesse :**

**Secteur\*** (*choisir parmi les catégories suivantes*) : éducation ou jeunesse

**Institution** : nom\*, adresse\*, code postal\*, ville\*, brève description de l'institution\* (*max. 500 caractères max.*), site internet, e-mail, téléphone, personne à contacter avec ses coordonnées\*

### Étape 4 sur 8 : Accord de coopération

#### **Accord de coopération**

*Le Berliner Projektfonds Kulturelle Bildung octroie le financement uniquement si le candidat présente au moins un partenaire de projet. Au moins un partenaire doit couvrir le domaine des arts/de la culture et au moins un partenaire doit couvrir celui de l'éducation ou de la jeunesse.*

*L'accord de coopération doit être lu et signé par les deux partenaires sur la version finale imprimée de la candidature, après que celle-ci a été remplie en ligne. Veuillez confirmer ceci ci-dessous en cochant la case « Confirmation ». Veuillez fournir les coordonnées des personnes ayant signé la candidature (institution, nom, fonction). Sont autorisées uniquement les signatures juridiquement contraignantes (par exemple, pour une école : le directeur ; pour une association : le président) !*

#### **Informations sur la base de données sur la transparence, la loi sur le salaire minimum et le règlement sur l'octroi de prestations (Leistungsgewährungsverordnung (LGV))**

Les candidats postulant en tant que personnes morales (associations, GmbH, fondations, etc.) doivent indiquer un **numéro de base de données sur la transparence** personnel dans leur candidature.

Inscription et informations complémentaires à l'adresse :

<https://www.berlin.de/buergeraktiv/informieren/transparenz/>.

Les candidats subventionnés doivent déclarer qu'ils paient à leurs employés (autres que le personnel honoraire) au moins le **salaire minimum** légal pour le projet.

A partir d'un montant de subvention de **25 000 euros**, les candidats doivent appliquer la **LGV**. Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse : <https://projektfonds.kulturprojekte-berlin.de/login/>

**Bénéficiaire\*** : veuillez spécifier un bénéficiaire. Le bénéficiaire reçoit et gère la subvention, doit fournir des justificatifs de son utilisation, etc., et ne doit pas dépendre de l'administration de Berlin (écoles publiques, garderies, bibliothèques, musée municipal, théâtre, etc.).

**Justificatif du statut juridique** : *ce formulaire doit être soumis uniquement si le bénéficiaire est une personne morale (par exemple, statuts, extrait du registre des associations, contrat de société, etc.).*

### Déclaration de coopération\*

En signant le document, vous attestez que :

- les informations fournies sont exhaustives et exactes ;
- vous nous informerez immédiatement si vous recevez des fonds supplémentaires pour votre projet ;
- vous consentez au traitement, au stockage et à la transmission de vos données, ainsi qu'à la publication d'informations relatives aux projets subventionnés (toutes les informations sont disponibles à l'adresse : <https://projektfonds.kulturprojekte-berlin.de/datenschutz-antrag/>) ;
- les soussignés ont développé conjointement le projet et le réaliseront ensemble ;
- que vous n'avez pas encore lancé le projet et le ferez uniquement après réception de la décision concernant la subvention.

### Étape 5 sur 8 : Autres partenaires

Saisissez ici tous les autres partenaires (y compris les autres artistes). La demande imprimée doit être accompagnée d'une *lettre d'intention* signée. Veuillez utiliser le modèle fourni dans notre [section Téléchargements](#).

### Étape 6 de 8 : Description du projet

#### Description détaillée du projet

**Idée du projet :** Comment est née l'idée de votre projet et en quoi consiste selon vous la force particulière du projet ? *Nombre maximal de caractères: 3000.*

**Étapes de travail :** Quelles étapes de travail (jalons) sont prévues ? *Nombre maximal de caractères: 1000.*

**Lieux :** Dans quels endroits réaliserez vous le projet ? *Nombre maximal de caractères: 300.*

**Participant.e.s :** Quel.le.s participant.e.s seront engagé.e.s au sein du projet ? Le projet impliquera t'il d'autres institutions, initiatives, groupes, individus – comme par exemple des parents, voisins ou d'autres adultes ? *Nombre maximal de caractères: 300.*

**Contexte du projet :** Le projet est-il lié à d'autres projets ou bien sera-t-il mené dans le cadre d'un projet plus vaste ? Si oui, merci d'expliquer plus en détail. *Nombre maximum de caractères 500.*

**Durabilité :** Sous quelle forme devra s'opérer la viabilité des résultats du projet ? (par exemple, l'exploitation des résultats au-delà de la fin du projet) ? *Nombre maximum de caractères 500.*

**Annexes liées au projet :** d'autres documents pertinents pour votre candidature peuvent être téléchargés ici (*max. 2 Mo*)

### Étape 7 de 8 : Budget prévisionnel du projet, plan des coûts et de financement

#### Informations sur le plan des coûts et de financement

Merci d'énumérer tous les coûts qui devraient survenir dans le contexte du projet. Rassemblez ainsi les coûts en postes de coûts, par exemple : 1. Frais de personnel / honoraires, 2. Frais de matériel. Pour les projets pluriannuels, les dépenses et les recettes doivent être divisées par années concernées. Si vous avez le droit de déduire la TVA, merci d'indiquer uniquement les montants nets. Pour la ventilation détaillée du plan des coûts et de financement merci d'utiliser la feuille de calcul Excel qui est fournie séparément dans le domaine en ligne. Merci de reporter les sommes sur cette feuille de calcul dans les positions appropriées.

### Téléchargement (upload) du plan détaillé des coûts et de financement

**A. Dépenses:** 1. Frais de personnel, 2. Frais de matériel, Total

**B. Recettes :** 1. Recettes, 2. Fonds propres, 3. Fonds de tiers demandés, 4. Fonds de tiers approuvés, Total

**C. Somme totale demandée au Fond Berlinoise pour les projets artistiques participatifs** (Berliner Projektfonds Kulturelle Bildung) : Différence entre le total des dépenses et le total des recettes, somme totale du financement demandé.

**Contributions personnelles :** Merci d'indiquer, si nécessaire, les prestations non monétaires (activités bénévoles, avantages en nature, etc.). *Nombre maximum de caractères 500.*

### [Étape 8 sur 8 : soumettre la candidature](#)

Après avoir cliqué sur « Soumettre », la candidature est soumise en ligne. Il n'est alors plus possible de la modifier.

ATTENTION : veuillez également envoyer le formulaire de candidature final signé par courrier ou l'apporter en personne (une ébauche du projet n'est pas valable !) au siège du Berliner Projektfonds Kulturelle Bildung avant la date limite de candidature fournie. Ajouter une copie, ainsi que tous les autres documents requis (plan de financement, lettres d'intention, etc.).

Veillez ne pas joindre vos documents originaux (hormis la version originale signée de votre candidature), ni de documents de valeur. Des documents supplémentaires, tels que des échantillons de travail ou la documentation du projet doivent être joints uniquement en ligne.

---